

EXTERNO (Para distribución general) Índice AI: ASA 16/37/90/s
Distr: AU/SC

28 de noviembre de 1990

Más información sobre AU 361/90 (AU 361/90, del 11 de septiembre de 1990) -Preocupación jurídica y temor de torturas

MYANMAR (antes Birmania): Kyi Maung, de 72 años
Chit Kaing, de 69 años

=====
=====

Fuentes no oficiales han informado que Kyi Maung, presidente en funciones del partido opositor Liga Nacional para la Democracia (LND), y Chit Kaing, su secretario en funciones, fueron condenados tras un juicio sumario a diez años de prisión por violar la Ley de Secretos Oficiales el 19 de noviembre de 1990. Los juicios sumarios llevados a cabo por tribunales militares se llevan a cabo mediante procedimientos que no reúnen los requisitos exigidos por las normas internacionales. Se limita severamente comparecencia de testigos, y no hay derecho de apelación.

El general de división Khin Nyunt, primer secretario del Consejo de Restauración de la Ley y el Orden (CERLO), dijo que Kyi Maung y Chit Kaing fueron detenidos el 6 de septiembre de 1990 por "entregar documentos que contenían secretos de Estado de interés nacional a personas no autorizadas". No identificó los documentos en cuestión o la persona o personas a las que éstos fueron entregados. No obstante, según fuentes no oficiales, Kyi Maung y Chit Kaing fueron acusados de pasar un documento que Khin Nyunt les había dado a otros miembros de la Liga Nacional para la Democracia. Tanto KYI Maung, coronel retirado del ejército, como Chit Kaing, responsable de las publicaciones de la Liga, fueron elegidos miembros de la Asamblea Nacional en las elecciones generales celebradas el 27 de mayo de 1990. La LND obtuvo más del 80 por ciento de los escaños parlamentarios; el Consejo para la Restauración de la Ley y el Orden no ha anunciado cuando renunciará al poder o cuando se reunirá la Asamblea.

El servicio de inteligencia militar y otros organismos de seguridad de Myanmar responsables del interrogatorio y la detención de presos políticos, los torturan y maltratan de forma rutinaria. Un preso de la LND detenido el 24 de octubre murió a principios de noviembre bajo la custodia del servicio de inteligencia militar. El CERLO afirmó que se había suicidado, pero existen serios indicios de que fue golpeado hasta la muerte. Amnistía Internacional siente preocupación porque cualquier persona detenida por motivos políticos en Myanmar corre el grave riesgo de ser objeto de malos tratos y torturas.

.../...

Amnistía Internacional cree que Kyi Maung y Chit Kaing han sido encarcelados por ejercer pacíficamente sus derechos a las libertades de expresión y asamblea, en relación con sus actividades como dirigentes de la LND. La organización siente preocupación porque fueron juzgados y condenados mediante procedimientos sumarios que no cumplían los requisitos exigidos por las normas internacionales.

INFORMACION GENERAL

Desde el 22 de octubre el CERLOC ha detenido a numerosos activistas de partidos políticos de oposición y al menos a 50 dirigentes de la LND en una nueva campaña de represión de la oposición. Al mismo tiempo ha detenido también a unos 350 monjes budistas en Mandalay y otras localidades importantes, en un intento de acabar con el boicot a los militares. Después que las fuerzas de seguridad mataron a tiros, según informes, a dos monjes durante una manifestación en Mandalay el 8 de agosto, centenares de monjes rehusaron tener relaciones religiosas con el personal militar y sus familiares. La última detención de la que Amnistía Internacional ha tenido noticia es la de un empleado birmano de la embajada británica, que el 19 de noviembre fue sentenciado por un tribunal militar a tres años de reclusión en aplicación de la Ley de Secretos Oficiales.

ACCIONES RECOMENDADAS: Telegramas, fax, télex, cartas urgentes y cartas por vía aérea:

- solicitando la liberación incondicional e inmediata de Kyi Maung y Chit Kaing, condenado a diez años de prisión por el ejercicio pacífico de su derecho a la libertad de expresión;
- instando a que el trato que reciben durante su detención se ajuste a los requisitos exigidos por la normativa internacional, y a que se les permita recibir visitas de sus familiares y tratamiento médico.

.../...

LLAMAMIENTOS A:

General Saw Maung
Chairman
State Law and Restoration Council
Yangon
Union of Myanmar

Telegramas: General Saw Maung, Yangon, Myanmar
Télex: 21316 MILPRO BM
Fax: + 95 1 2 2950 (A través del ministerio de Asuntos Exteriores)

Major General Khin Nyunt
First Secretary
State Law and Restoratin Council
C/O Ministry if Defence
Yangon, Union of Myanmar

Telegramas: Major Gen Khin Nyunt, SLORC, Yangon, Myanmar
Télex: 21316 MILPRO BM
Fax: +95 1 2 2950 (A través del ministerio de Asuntos Exteriores)

COPIAS A:

Gen (Ret) U Ne Win
1 Maykha (Ady) Road
Myangon
Yangon, Union of Myanmar

y a la representación diplomática de Myanmar en el país del remitente.

SE RUEGA ENVIEN LOS LLAMAMIENTOS INMEDIATAMENTE. Consulten con el Secretariado Internacional o con la oficina de la Sección si los envían después del 9 de enero de 1991.